

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80513972
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 11.03.2021
Del. Date : 11.03.2021

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 294507
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 7409HKV
Remolque : HROA9749
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center :
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 180289897 KUEHNE+NAGEL srl. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 420 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 14 Quantità Imballi: 14 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 16/03/21 Firma: [Signature]	420		PZA	TBA-501494 TBA-501712	014	17082211/17095911	30	550004318501	

Peso neto total : 4.650,240
Total net weight:
Peso bruto total : 5.549,040
Total brut weight:
Nº total de palets o contenedores: 014
Total Nb. of palets or containers:

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Conforme / Assigned
KUEHNE+NAGEL srl.
Via dei Ciclamini, 4 20026 Mondragon (BA)
16 MAR 2021
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER



Ejemplar para el consignatario - Exempleire du destinataire
Copy for consignee

805 13971 / 805 13972

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Ederlan Koop.E. Casa Pascualkua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E5F-20025202		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																									
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SPA Via dei Cidamini, 4 Modugno Bari 70026 (ITALIA)		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com																									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (ITALIA)		17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) RG96STW AUTOTRASPORTI MASSIMI S.r.l. Via dei 5 Archi, 25 - Tel. 06.92903275-77 010 CAMPOVERDE - APRILIA (LT) Partita I.V.A. n. 01834560599 Isr. Albo Trasp. LT6204022Y																									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) SANNAZ (GIRONA) 11/03/2021		18 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.																									
5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached 805 13971 / 2																											
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																								
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																								
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.)																									
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by: <table><tr><td>Precio del Transporte: Carriage charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos: Deductions:</td><td>-</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos: Supplém. charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: Other charges:</td><td>+</td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>		Precio del Transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:	-			Líquido / Balance				Suplementos: Supplém. charges:				Gastos accesorios: Other charges:	+			TOTAL			
Precio del Transporte: Carriage charges:																											
Descuentos: Deductions:	-																										
Líquido / Balance																											
Suplementos: Supplém. charges:																											
Gastos accesorios: Other charges:	+																										
TOTAL																											
21 Formalizado en Etabli à Established in DONOSTIA 11/03/2021		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																									
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																									
		24 KUENNE NAGEL S.r.l. Goods received Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA) 6 MAR 2021 200 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee verifica la qualità e quantità																									

AL 01455

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility